

Báo cáo chỉ số đồng hồ nước theo giấy phép khai thác nước

Trách nhiệm của quý vị với tư cách là người sở hữu giấy phép khai thác nước

Với tư cách là người được cấp giấy phép khai thác nước, quý vị có trách nhiệm:

- lắp đặt và bảo trì đồng hồ nước hoạt động đúng quy định tại mỗi điểm khai thác được cấp phép
- báo cáo lượng nước sử dụng theo tần suất được quy định trong điều kiện của giấy phép khai thác nước
- theo dõi hồ sơ tài liệu khai thác nước của quý vị để đảm bảo quý vị không dùng quá lượng nước được phép.

Tại sao chỉ số đồng hồ nước lại quan trọng

Sở Tài Nguyên Nước (Water Resources) và Cơ quan Kiểm soát Tài Nguyên Nước (Controller of Water Resources) chịu trách nhiệm quản lý tài nguyên nước trên Lãnh thổ Bắc Úc. Chỉ số đồng hồ nước rất quan trọng vì nó giúp quý vị hiểu rõ lượng nước được cấp phép đã sử dụng, lượng nước còn lại và mức độ ảnh hưởng của việc khai thác nước đối với tài nguyên nước.

Dữ liệu về chỉ số đồng hồ nước hỗ trợ việc sử dụng nước bền vững.

Nếu quý vị có giấy phép khai thác nước tại Lãnh thổ Bắc Úc, quý vị phải nộp chỉ số đồng hồ nước hàng tháng, trừ khi có quy định khác trong giấy phép của quý vị.

Báo cáo chỉ số đồng hồ nước

Để báo cáo chỉ số đồng hồ nước, quý vị cần cung cấp số giấy phép, ngày đọc chỉ số đồng hồ nước và chỉ số ghi trên đồng hồ nước của từng điểm khai thác đã đăng ký.

Người sở hữu giấy phép sẽ nhận được email nhắc nhở hàng tháng, kèm với liên kết để truy cập biểu mẫu trực tuyến MyMeter Meter Entry. Mở liên kết và nhập chỉ số đồng hồ nước cho từng điểm khai thác.

Email này cũng chứa một liên kết đến Bảng theo dõi MyMeter. Bảng theo dõi cung cấp cho quý vị thông tin về lượng nước quý vị đã sử dụng; giúp quý vị theo dõi mức sử dụng nước và xu hướng sử dụng theo tháng và theo năm.

Để tìm hiểu thêm về MyMeter và xem video hướng dẫn, hãy quét mã QR hoặc truy cập liên kết dưới mục 'Làm thế nào để tìm hiểu thêm' bên dưới.

Quý vị cũng có thể gọi điện hoặc gửi email để báo cáo chỉ số đồng hồ nước.



Date: 19 June 2026
Thanh Thuy Pham
NAATI Certified Translator (English to Vietnamese)
Practitioner ID No.: CPN9WU16C



Scan QR code to verify credentials & stamp
<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QRCode=93f17e96-4527-42d3-829d-34d350281cf9>



Làm thế nào để tìm hiểu thêm

Nếu quý vị cần trợ giúp về MyMeter hoặc chỉ số đồng hồ nước, vui lòng liên hệ với Sở Tài Nguyên Nước.

Điện thoại: 08 8999 3690

Email: water.regulation@nt.gov.au

Truy cập: nt.gov.au/environment/water/licensing/water-extraction-licence/submit-a-meter-reading

Câu hỏi thường gặp

Khi nào tôi cần nộp chỉ số đồng hồ nước

Giấy phép khai thác nước của quý vị sẽ cho biết khi nào đến hạn phải nộp chỉ số đồng hồ nước. Hầu hết các chỉ số đồng hồ nước phải được nộp trong vòng 14 ngày kể từ ngày cuối của mỗi tháng.

Nếu quý vị không nộp chỉ số đồng hồ nước, quý vị có thể vi phạm điều kiện giấy phép và có thể bị xử lý theo quy định.

Nếu tôi không sử dụng nước trong tháng này thì sao

Việc báo cáo chỉ số đồng hồ nước hàng tháng là rất quan trọng, ngay cả khi không sử dụng nước. Thông tin này giúp bộ nắm được tình hình sử dụng nước tổng thể và hỗ trợ quản lý hiệu quả tài nguyên nước. Nếu chưa lắp đặt đồng hồ nước, quý vị phải báo cáo chỉ số đồng hồ nước là “nil” (“không”).

Giếng khoan của tôi không có đồng hồ nước

Tất cả các giếng khoan được cấp phép đều phải lắp đặt đồng hồ nước hoạt động đúng quy định để đo lượng nước khai thác. Nếu quý vị không lắp đặt đồng hồ nước, quý vị sẽ bị coi là không tuân thủ điều kiện của giấy phép và có thể bị xử lý theo quy định.

Nếu kế hoạch phát triển của quý vị đã thay đổi và quý vị không còn cần giấy phép sử dụng nước nữa, quý vị có thể nộp trả lại giấy phép bằng cách gửi email đến water.regulation@nt.gov.au.

Tôi có thể tự lắp đặt đồng hồ nước không

Được, đồng hồ nước có thể được lắp đặt bởi người sở hữu giấy phép hoặc nhà thầu. Đồng hồ nước phải được lắp đặt theo chứng nhận NMI hoặc thông số kỹ thuật của nhà sản xuất, và [Bộ Quy tắc Thực hành Đo Lường Nước cho Khu vực Phi Đô thị của Lãnh Thổ Bắc Úc](#). Quý vị phải lưu giữ hồ sơ tài liệu về thông số kỹ thuật của nhà sản xuất và hồ sơ tài liệu về bất kỳ hoạt động bảo trì nào được thực hiện đối với đồng hồ nước. Các tài liệu này phải được xuất trình khi được yêu cầu.

Tôi có một giếng khoan mới và/hoặc một đồng hồ nước mới

Nếu quý vị muốn bổ sung một điểm khai thác vào giấy phép của mình, quý vị sẽ cần nộp đơn xin sửa đổi giấy phép khai thác nước. Sau khi được phê duyệt, điểm khai thác mới sẽ cần lắp đặt một đồng hồ nước mới.

Nếu lắp đặt đồng hồ nước mới hoặc thay thế đồng hồ nước tại điểm khai thác, vui lòng gửi email đến water.regulation@nt.gov.au và cung cấp thông tin chi tiết về đồng hồ mới này.

Date: 19 June 2026

Thanh Thy Pham

NAATI Certified Translator (English to Vietnamese)

Practitioner ID No.: CPN9WU16C



Scan QR code to verify credentials & stamp

<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=93f17e96-4527-42d3-829d-34d35028fc19>



Đồng hồ nước của tôi có vẻ bị hỏng hoặc không hoạt động

Vui lòng thông báo cho water.regulation@nt.gov.au càng sớm càng tốt về việc đồng hồ nước bị hỏng và thời gian dự kiến sửa chữa. Người sở hữu giấy phép có trách nhiệm đảm bảo đồng hồ nước luôn được bảo trì.

Nếu tôi không cung cấp chỉ số đồng hồ nước thì sao

Sở Tài nguyên Nước thường xuyên kiểm tra các báo cáo về chỉ số đồng hồ nước. Việc không cung cấp chỉ số đồng hồ nước là vi phạm pháp luật. Nếu quý vị không báo cáo chỉ số đồng hồ nước:

- Quý vị có thể nhận được thư cảnh cáo.
- Viên chức có thẩm quyền có thể đưa ra mức phạt tiền nếu quý vị liên tục vi phạm các điều kiện của giấy phép. Đối với cá nhân, mức phạt tiền bắt đầu từ 5 đơn vị phạt, và đối với công ty, mức phạt tiền là 10 đơn vị phạt.



Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc nộp chỉ số đồng hồ nước, Sở Tài nguyên Nước có thể hỗ trợ quý vị. Quý vị cũng nên thông báo cho Sở Tài nguyên Nước nếu quý vị dự kiến không thể nộp chỉ số đồng hồ nước trong bất kỳ khoảng thời gian nào.

End of translation

CERTIFICATION:

I, Thanh Thuy Pham, NAATI Certified Translator (English to Vietnamese), Practitioner ID No.: CPN9WU16C, hereby certify that the foregoing Vietnamese document is a true and accurate translation, to the best of my knowledge and ability, of the English language document, provided to me in an electronic version.

Date: 19 June 2026
Thanh Thuy Pham
NAATI Certified Translator (English to Vietnamese)
Practitioner ID No.: CPN9WU16C



Scan QR code to verify credentials & stamp

<https://my.naati.com.au/VerifyPractitioner?QrCode=93f17e96-4527-42d3-829d-34d35028fd9>

